

März 1973 / 2

Herausgegeben von der Eidg. Forschungsanstalt für Milchwirtschaft
CH 3097 Liebefeld

Direktor: Prof. Dr. B. Blanc

Reinigungs- und Entkeimungsmittel-Liste Nr. 13

(Stand vom 1. März 1973)

Lfd. Nr.	Name des Mittels	Firma	Anwendungsgruppe	Konz. %	Wert	P-Wert % NaOH	Prüf-jahr	Gift-klasse	Form
1	Alkavit 512	(1)	A/1	0,5	11,5	0,135	66	4	P
2	Calgonit combi-T	(2)	C/3	0,5	9,6	0,050	69	4	P
3	Calgonit D	(2)	C/3,4,5	0,5	10,6	0,054	62	5	P
4	Calgonit DA	(2)	C/4	0,5	9,6	0,050	69	4	P
5	Calgonit DA-flüssig	(2)	C/4	0,5	10,9	0,020	70	3	FI
6	Calgonit-Kessiputz	(2)	D	1,5	2,6	14,2 *	72	frei	P
7	Calgonit S	(2)	A/3b	2,0	1,0	65,7 *	54	2	P
8	Coleomatic	(3)	A/1,2	0,5	12,2	0,166	61	4	P
9	Descal	(20)	A/3b	2,0	0,8	62,0 *	72	2	P
10	Difon	(4)	A/3b	2,0	1,3	67,8 *	72	2	FI
11	Dilac	(4)	A/3b	2,0	1,6	69,2 *	70	2	FI
12	Divolux	(4)	A/1	0,5	12,0	0,165	70	4	P
13	Frotto	(5)	D	1,5	3,0	8,45 *	64	5	P
14	Hamax	(6)	A/1	0,5	8,9	0,003	59	5	P
15	Hoka	(7)	D	1,5	2,7	11,9 *	63	5	P
16	Horolith M	(8)	A/3b	2,0	0,9	64,8 *	51	2	P
17	Lussolit 50	(9)	A/1	0,5	11,5	0,085	59	4	P
18	Milkasept	(10)	C/4	1,0	11,5	0,264	65	4	P
19	Neomoscan	(11)	C/2	0,5	10,9	0,044	54	3	FI
20	Neomoscan M	(11)	C/4,5	0,5	11,7	0,048	61	2	FI
21	Neomoscan-Melkerp.	(11)	A/1	0,5	12,3	0,159	67	4	P
22	Neomoscan-MP	(11)	B/2, C/3,4	0,5	11,7	0,078	65	4	P
23	Neomoscan-sauer-FI	(11)	A/3b	2,0	0,9	62,8 *	56	2	FI
24	Neomoscan-sauer-P	(11)	A/3b	2,0	1,0	64,8 *	54	2	P
25	Niroklar	(11)	A/3b	2,0	1,5	92,9 *	63	2	FI
26	Nouryquat-Duo	(12)	B/1	0,1	6,6	—	66	4	FI
27	P3-asepto-100	(8)	C/4	0,5	10,7	0,080	71	5	P
28	P3-Bauernpackung	(8)	A/1	0,5	11,6	0,106	60	5	P
29	P3-mip	(8)	A/3a	2,0	13,7	1,289	51	2	P
30	P3-flüssig-142	(8)	C/2	0,5	11,0	0,038	52	3	FI
31	P3-SBF	(8)	C/1	0,5	10,5	0,029	66	5	P
32	P3-super-S-100	(8)	A/4	0,8	13,1	0,268	52	3	P
33	P3-trifax	(8)	A/2	1,0	13,2	0,340	64	3	P
34	P3-z-spezial	(8)	C/3,5	0,5	11,2	0,042	62	4	P
35	Parco	(13)	A/1	0,5	10,1	0,016	60	5	FI
36	Parik	(14)	D	1,5	1,9	13,9 *	60	frei	P
37	Petrit-H-sauer	(16)	A/3b	2,0	0,9	62,6 *	70	2	P

Lfd. Nr.	Name des Mittels	Firma	Anwendungsgruppe	Konz. %	pH Wert	P-Wert % NaOH	Prüf-jahr	Gift-klasse	Form
38	Polacid	(15)	B/1	0,1	6,0	—	59	3	FI
39	Redfos	(16)	A/3b	2,0	1,8	43,2 *	64	2	FI
40	Relion	(4)	A/3a	2,0	13,4	1,678	72	2	P
41	Roxyl	(4)	A/2	0,5	12,0	0,163	72	4	P
42	Sanipur	(10)	B/1, C/1	0,5	4,6	11,8 *	65	3	FI
43	Silavit 40	(16)	A/1	0,5	12,2	0,121	61	4	P
44	Silavit 42	(16)	B/1,2, C/3,4,5	0,5	11,7	0,092	72	4	P
45	Silavit MS	(16)	A/2	0,5	11,5	0,142	72	3	P
46	Silavit flüssig	(16)	B/2,C/1,2,3,4	0,5	12,1	0,048	67	2	FI
47	Tego 51	(18)	B/1	1,0	8,4	0,001	69	5	FI
48	Tegol	(18)	B/1,2	0,2	8,8	0,002	69	4	FI
49	Turco-Forkay	(19)	D	1,5	1,8	—	70	2	P
50	Turco-Hi-Brite	(19)	A/1	0,5	10,8	0,100	70	5	P
51	Turco-NSF	(19)	A/3b	2,0	1,7	48,0 *	70	2	FI
52	Turco-Thoral	(19)	B/1	0,2	6,3	—	70	4	FI
53	Ultima 28	(10)	A/1	0,5	12,2	0,156	61	3	P
54	Ultima 60D	(10)	B/1,2,C/1	1,0	11,3	0,096	65	4	P
55	Ultima 50K	(10)	A/2	0,5	12,1	0,159	61	4	P
56	Vertex	(16)	D	1,5	2,0	11,4 *	64	2	P
57	Weladyn	(20)	B/1,2	0,2	2,6	2,66 *	64	5	FI
58	Weladyn CP	(20)	C/3,4	0,5	11,6	0,123	69	4	P
59	Weladyn S	(20)	B/1,2	0,2	2,3	6,96 *	69	5	FI
60	Winklerit-sauer	(21)	A/3b	2,0	0,9	64,4 *	61	2	P
61	Zini-extra	(22)	D	1,5	2,8	11,2 *	60	frei	P
62	Zini-normal	(22)	D	1,5	2,8	11,2 *	72	frei	P

* SH-Grade
(Soxhlet-Henkel-Säuregrade)

Anwendungsgruppen

Gruppe A/1
Reinigungsmittel für allgemeine von Hand auszuführende Reinigungsarbeiten

Gruppe A/2
Reinigungsmittel für die Kannenreinigung in automatischen Maschinen

Gruppe A/3
Reinigungsmittel für die Beseitigung von Milchstein in Apparaten aus nichtrostendem Stahl
A/3a = alkalische Milchsteinlösemittel
A/3b = saure Milchsteinlösemittel

Gruppe A/4
Reinigungsmittel für die Flaschenreinigung in automatischen Maschinen

Gruppe B/1
Entkeimungsmittel für gereinigte Apparate, Geräte und Flaschen in Molkereien und Milchverarbeitungsbetrieben

Gruppe B/2
Entkeimungsmittel für gereinigte

Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Gruppe C/1
Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Stahlbuttefertiger

Gruppe C/2
Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Holzbuttefertiger

Gruppe C/3
Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Apparate, Geräte und Flaschen in Molkereien und Milchverarbeitungsbetrieben

Gruppe C/4
Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Gruppe C/5
Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchleitungen aus Kunststoff

Gruppe D
Kessiputzmittel

Firmenverzeichnis

- 1 Tanner & Co. AG, Laubgasse 27
8500 Frauenfeld 054/7 42 26
- 2 Sträuli AG, St. Gallerstr. 180
8400 Winterthur 052/23 24 31
- 3 Colgate-Palmolive AG, Talstr. 65
8001 Zürich 01/36 74 11
- 4 Diversey S.A., 3, Rue du Botzet
1700 Fribourg 037/23 14 34
- 5 W. Müller
3770 Zweisimmen 030/2 11 80
- 6 Imbach AG, Schützenmattweg 24
5610 Wohlen 057/6 13 14
- 7 K. Hofstetter, Hof-Oberkirch
8722 Kaltbrunn 055/75 12 66
- 8 Labor-fac, Hardstr. 55
4133 Pratteln 061/81 63 42
- 9 Lussolin AG
6362 Stansstad 041/61 20 33
- 10 Seifenfabrik Hochdorf AG
6280 Hochdorf 041/88 10 36
- 11 Halag Chemie AG
8355 Aadorf 052/47 22 82
- 12 Scheller AG, Hottingerstr. 21
8032 Zürich 01/32 68 60

- 13 H. Burkhardt, Zürcherstr. 135
8102 Oberengstringen 01/98 31 30
- 14 P. Ribl
9214 Kradolf 072/3 11 87
- 15 I.F.F. (Schweiz)-AG
5734 Reinach 064/71 10 85
- 16 van Baerle & Cie.
4142 Münchenstein 061/46 89 00
- 18 Ketol AG, Stampfenbachstr. 69
8035 Zürich 01/28 55 51
- 19 Turco Produkte AG
6274 Eschenbach 041/89 14 41
- 20 Ciba-Geigy AG
4002 Basel 061/32 50 51
- 21 Fr. Winkler & Co., Thunstrasse
3510 Konolfingen 031/91 71 31
- 22 Gebr. Zingg, Löwenstr. 52
9400 Rorschach 071/41 14 58

Bemerkungen zur Reinigungs- und Entkeimungsmittelliste Nr. 13

Die Mittel sind alphabetisch geordnet. Von gleich zusammengesetzten, aber unter verschiedenen Namen vertriebenen Mitteln wurde nur das Original-Produkt, bzw. dessen Name, in der Liste selbst vermerkt. Zweitnamen sind unter dem folgenden Titel «identische Mittel» aufgeführt.

Identische Mittel

- Alfamin identisch mit Calgonit D
- Alfamin S identisch mit Calgonit S
- Calgonit-combi-T identisch mit Calgonit DA
- Blahavit identisch mit Silavit 42
- Blahavit-acid identisch mit Petril-H-sauer
- Parco-combi identisch mit Neomoscan M
- Parco-sauer identisch mit Niroklar

Änderungen gegenüber der vorjährigen Liste

- Neu in die Liste aufgenommene Mittel: Calgonit-Kessiputz, Descal und Zini-normal
- Gestrichene Mittel: Neomoscan RD und Sabor-rot

P-Wert der Lösungen

Der P-Wert der Lösungen (Phenolphthalein-Wert) ist ein Mass für die freie Alkalität der Lösungen. Er wird in Prozent Natronlauge ausgedrückt, was aber nicht bedeutet, dass das Mittel Natronlauge enthält. Aus der Höhe des P- oder pH-Wertes kann

auch nicht auf die Korrosion der Lösungen geschlossen werden.

Erste Hilfe bei Unfällen mit ätzenden Stoffen

Bei Verletzungen mit ätzenden Stoffen wie Natronlauge und starken Säuren ist sofort mit sehr viel Wasser zu spülen. Dadurch werden die ätzenden Stoffe verdünnt und fortgespült. Neutralisationsversuche am Körper sind falsch!

Bei schweren Verätzungen muss nach genügend langem Spülen sofort ein Arzt aufgesucht werden. Der Arzt benötigt genaue Auskunft über die Art des ätzenden Stoffes und über die bisher ergriffenen Gegenmassnahmen.

Bei Augenverätzungen muss, auch wenn nur kleine Mengen des ätzenden Stoffes ins Auge gelangt sind, sofort 15 Minuten lang mit reinem Wasser gespült werden. Während des Spülens sollen die Augenlider mit Daumen und Zeigefinger weit auseinandergehalten werden, damit die gesamte Augen- und Lidoberfläche erfasst wird. Anschliessend sind die Augen zu verbinden und der Verletzte muss sofort zum Arzt, am besten zu einem Augenarzt gebracht werden. Wenn der Arzt nicht zu erreichen ist, soll das Spülen weitere 15 Minuten fortgesetzt werden. Kleidungsstücke, die mit ätzenden Stoffen bespritzt worden sind, müssen unverzüglich ausgezogen werden.

Reinerhaltung der Milch und Milchprodukte

Reinigungs- und Entkeimungsmittel sind Hilfsmittel, die dazu dienen, die mit Milch in Berührung kommenden Oberflächen in einen hygienisch einwandfreien Zustand zu versetzen. Reste dieser Mittel müssen deshalb mit einwandfreiem Wasser wieder vollständig entfernt werden. Die durch das Nachspülen mit hygienisch ungenügendem Wasser gegebene Möglichkeit einer Neuinfektion ist kein Grund für die Unterlassung des Nachspülens. Sie ist vielmehr ein dringender Anlass, die Wasserverhältnisse auf den für Lebensmittelbetriebe geforderten Stand zu bringen.

Es ist nicht zulässig, die für die Reinigung und Entkeimung von Geräten und Apparaten bestimmten Mittel zur direkten oder indirekten Behandlung von Lebensmitteln zu verwenden (Käseoberflächen, Butterwaschwasser).

Reinigungsmittelliste und Milchlieferungsregulativ

Art. 49 des am 1. 1. 1973 in Kraft getretenen neuen Milchlieferungsregulativs schreibt u.a. folgendes vor: «Zur Gewinnung und Behandlung der Milch dürfen nur Geräte und Maschinen, zu deren Reinigung und Entkeimung nur chemische Mittel und Hilfsgeräte verwendet werden, die von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Milchwirtschaft für diese Zwecke ausdrücklich als zulässig erklärt wurden.»

Als zugelassen im Sinne dieser Vorschrift gelten alle in der vorstehenden Liste figurierenden Mittel, soweit sie für die Reinigung und Entkeimung von Milchgeräten und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben bestimmt sind. Diese Mittel sind in den folgenden Anwendungsgruppen zu finden:

Gruppe A/1 =

Reinigungsmittel für allgemeine, von Hand auszuführende Reinigungsarbeiten,

Gruppe B/2 =

Entkeimungsmittel für gereinigte Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben und

Gruppe C/4 =

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben.

Dazu kommen noch die Milchsteinlösemittel der Anwendungsgruppe A/3b, die streng genommen nur für Oberflächen aus nichtrostendem Stahl vorgesehen sind, bei entsprechender Vorsicht aber auch für die übrigen in Betracht kommenden Werkstoffe gebraucht werden können.

Zu den für Milchproduzenten vorgesehenen und damit auch zugelassenen Mitteln gehören schliesslich noch die in der Gruppe C/5 eingeteilten kombinierten Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchleitungen aus Kunststoff.

Mit der Inkraftsetzung des neuen Milchlieferungsregulativs sind, dies sei abschliessend nochmals herausgestellt, erstmals alle für die Milchproduzenten bestimmten Reinigungs- und Entkeimungsmittel zulassungspflichtig geworden.

E. Flückiger

